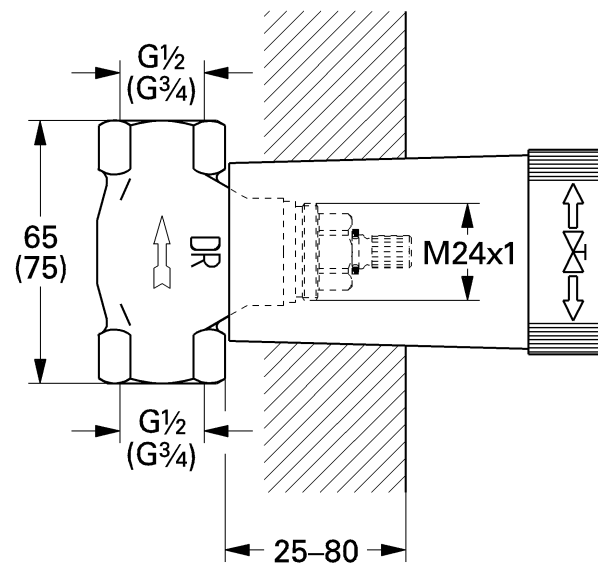
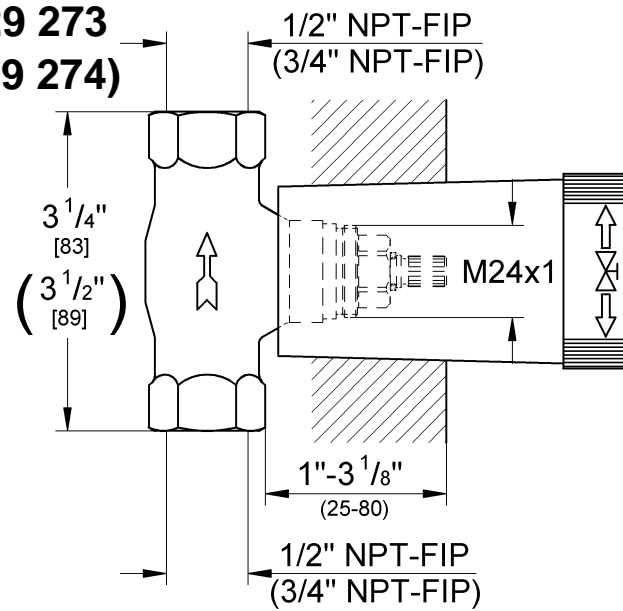




G^{1/2} = 29 800 / 29 811 / 29 052
29 002 / 29 003 / 29 006
(G^{3/4} = 29 802 / 29 813 / 29 004 / 29 005)

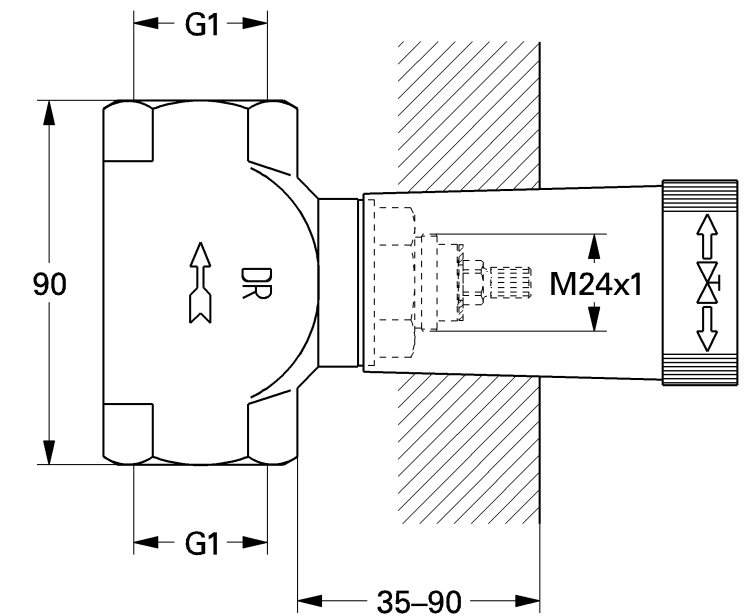


1/2" NPT = 29 273
(3/4" NPT = 29 274)

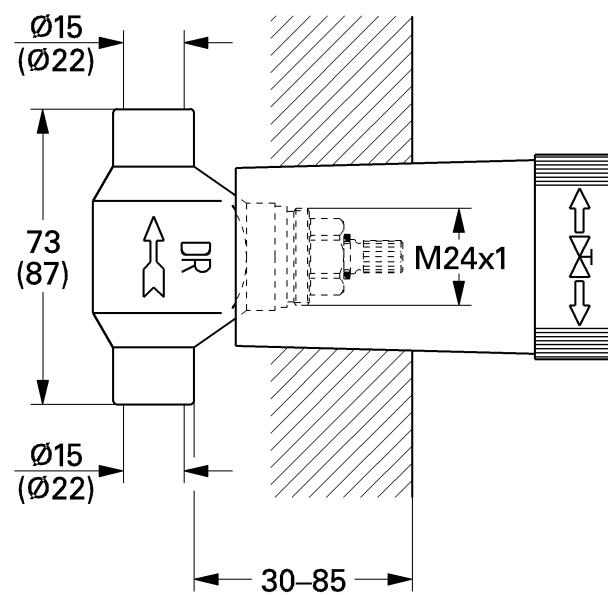


SEABURY / GENEVA = 1"-2 3/8" (25-60)

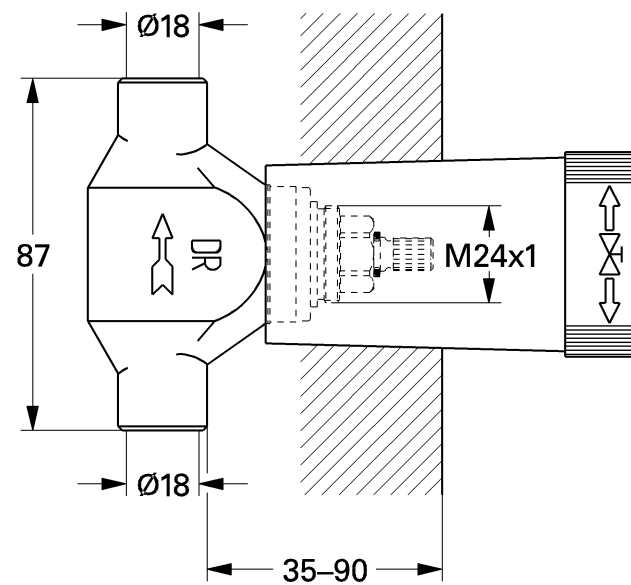
G1 = 29 805



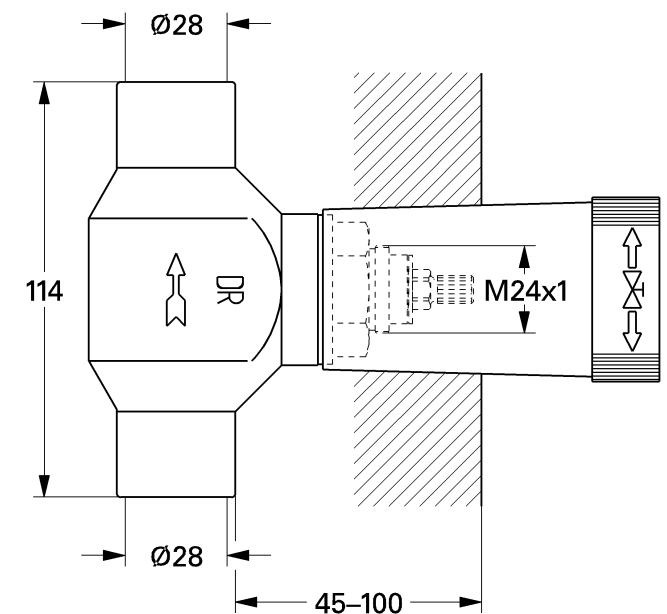
ø15 = 29 811
(ø22 = 29 804)



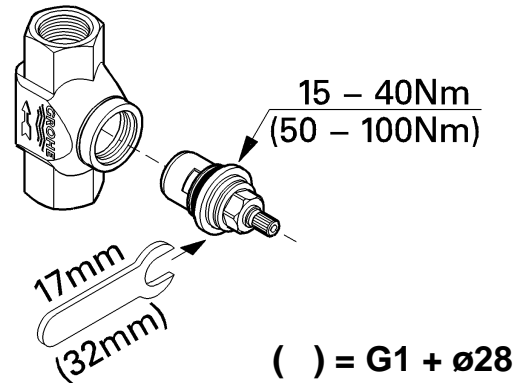
ø18 = 29 803



ø28 = 29 806



GROHE



D

- UP-Ventile mit Keramik-Oberteil dürfen nicht als Strangabspernung eingebaut werden.
- Oberteile vor dem Löten heraus-schrauben.
- Achtung: Durchflußrichtung beachten, da bei seitenverkehrtem Einbau die Funktion des Ventils nicht gegeben ist.
- Oberteile mit einem Anzugsdrehmoment von 15 - 40 (50 - 100) Nm festziehen.

GB

- Stop valves with ceramic headparts are not suitable for installation as isolating valves (stop cocks).
- Screw out headparts before soldering.
- Caution: if the valve is installed not with the direction of flow as indicated on the body, it will not function properly.
- Tighten headpart with stall torque of 15 - 40 (50 - 100) Nm.

F

- Ne pas monter les robinets encastrés pourvus d'une tête à disques en céramique comme dispositif d'arrêt.
- Dévisser les têtes à disques avant de procéder au soudage.
- Attention: observer le sens de l'écoulement. En cas de montage inversé, le robinet ne fonctionnera pas.
- Serrer les robinets en appliquant un couple de 15 - 40 (50 - 100) Nm.

E

- Las válvulas empotradas con parte superior de cerámica no deben utilizarse como llaves de paso general.
- Desatornillar las partes superiores antes de realizar la soldadura.
- Atención: Tener en cuenta la dirección de flujo, ya que la válvula no funcionará si se monta al revés.
- Atornillar las piezas superiores con un par de apriete de 15 a 40 (50 a 100) Nm.

I

- Le valvole UP con la parte superiore in ceramica non possono essere installate come blocco della linea.
- Svitare le parti superiori davanti alla brasatura.
- Attenzione: rispettare la direzione del flusso in quanto, se l'installazione viene fatta al contrario, la valvola non funziona.
- Avvitare saldamente le parti superiori con una coppia di spunto da 15 - 40 (50 - 100) Nm.

NL

- UP-afluiters met keramisch boven-deel mogen niet worden gebruikt voor het afsluiten van een leiding.
- Schroef vóór het solderen de bovenste onderdelen uit de behuizing.
- Opgelet: let op de doorstroomrichting, aangezien bij een verkeerde montage de afsluiter niet correct werkt.
- Trek de bovenste onderdelen vast met een moment van 15 - 40 (50 - 100) Nm.

S

- Avstängningsventiler med keramiskt överstycke får inte monteras som ledningsavstängare.
- Skruva ur överstycket före lödningen.
- Observera! Lägg märke till flödesriktningen eftersom ventilens funktion inte är säkerställd vid omvänt montage.
- Dra fast överstycket med ett moment på 15 - 40 (50 - 100) Nm.

DK

- Indmurationsventiler med keramikoverdel må ikke indbygges som rørlednings-spærre.
- Overdelene skal skrues ud inden lodningen.
- Bemærk: Vær opmærksom på gennemstrømningsretningen, da ventilen ikke fungerer ved omvendt indbygning.
- Overdelene strammes med et tilstræmningmoment på 15 - 40 (50 - 100) Nm.

N

- Underpuss-ventiler med keramikoverdel må ikke bygges inn som sperre for opplegget.
- Overdeler må skrues ut før lodding.
- OBS: Vær oppmerksom på gjennomstrømningsretning, fordi ventilen ikke fungerer ved sideomvendt innbygging.
- Trekk overdeler fast med et tilstrammingsmoment på 15 - 40 (50 - 100) Nm.

FIN

- Keraamisella yläosalla varustettuja uppoasennusventtiilejä ei saa käyttää virtauksen sulkemiseen.
- Ruuvaa yläosat irti ennen juottamista.
- Huomio: kiinnitä huomiota virtaussuuntaan, koska venttiili ei toimi, jos se asennetaan väärin päin.
- Kiristä yläosat 15 - 40 (50 - 100) Nm:n kiristysmomenttia käyttäen.

PL

- Wentyle PN z górną częścią ceramiczną nie mogą być wbudowane jako odcinacz przepływu.
- Wykręć górną część przed lutowaniem przepływu. Przy nieprawidłowej instalacji wentyl nie funkcjonuje.
- Górną część dokręć przy momencie dokręcającym 15 - 40 (50 - 100) Nm.

UAE

- الصمامات التي تركيب خلف الجدار مع جزء الخلط السيراميكي يجب عدم تركيبها كإيقاف للخط.
- قم بفك الأجزاء العلوية قبل اللحام.
- تنبيه: يرجى مراعاة اتجاه التدفق حيث أن الصمام لا يعمل عند تركيبه بشكل معكوس.
- قم بشد الأجزاء العلوية بعزم شد بالغ 15-40 (50-100) نيوتن متر.

GR

- Η εγκατάσταση των βαλβίδων UP με τις κεραμικές στρόφιγγες πρέπει να γίνεται ταυτόχρονα με την εγκατάσταση του προστατευτικού αγωγού.
- Ξεβιδώστε τις στρόφιγγες πριν τη συγκόλληση.
- Προσοχή: Πρέπει να φροντίσετε ώστε η εγκατάσταση του δακτυλίου ελέγχου ροής να μην δημιουργήσει πρόβλημα στην λειτουργία των βαλβίδων.
- Βιδώστε τις στρόφιγγες με ροπή στρέψης υπό γωνία 15 - 40 (50 - 100) Nm.

CZ

- Podomítkové ventily s horním keramickým dílem se nesmí namontovat jako uzávěr vedení.
- Před pájením se horní díly vyšroubují.
- Pozor: Je nutno dbát na směr průtoku, protože při stranově opačném namontování není ventil funkční.
- Horní díly se dotahují s utahovacím momentem 15 - 40 (50 - 100) Nm.

H

- Kerámia felsőrészű falba süllyesztett szelepeket függélyes cső elzárószerkezeteként beépíteni nem szabad.
- Forrasztás előtt a felsőrészeket ki kell csavarni.
- Vigyázat: az átfolyás irányát szem előtt kell tartani, mivel fordított oldallal történt beépítés esetén a szelep működése nem adott.
- A felsőrészeket 15 - 40 (50 - 100) Nm meghúzási nyomatékkal kell szorosra húzni.

P

- As válvulas UP com o ramo montante de cerâmica não podem ser utilizados como vedação de canos.
- Desenroscar os ramos montantes do contacto.
- Atenção: Tenha em atenção o sentido do fluxo, dado que a válvula não funciona quando a montagem é efectuada pelo o lado incorrecto.
- Apertar os ramos montantes com uma força de torção de 15 - 40 (50 - 100) Nm.

TR

- Seramik üst parçalı UP-Valflerinin çubuk kapaticısı olarak takılması yasaktır.
- Lehim yapmadan önce üst parçaları çıkartın.
- Dikkat: Valfi ters taraftan takma halinde, valf çalışmayacağı için akış yönüne dikkat edin.
- Üst parçayı 15 - 40 (50 - 100) Nm sıkma momenti ile sıkın.

RUS

- Вентили с керамическим верхним элементом, предназначенные для монтажа под штукатуркой, не разрешается устанавливать для перекрытия участка трубопровода.
- Перед пайкой вывинтить верхние элементы.
- Внимание: Учесть направление течения, так как вентиль не будет работать, если при монтаже будут перепутаны стороны.
- Верхние элементы затянуть с моментом затяжки 15 - 40 (50 - 100) Nm.

SK

- Podomietkové ventily s vrchným keramickým dielom sa nesmú namontovať ako uzáver vedenia.
- Pred spájkovaním sa vrchné diely vyskrutujú.
- Pozor: Je potrebné dbať na smer prietoku, lebo pri stranovo opačnom namontovaní nie je ventil funkčný.
- Vrchné diely sa dotahujú s ut'ahovacím momentom 15 - 40 (50 - 100) Nm.